

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2017. június 21.)****Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárással kapcsolatban****(Ügyszám: AT.40013 – Világítási rendszerek)***(az értesítés a C(2017) 4100. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

(2017/C 333/04)

A Bizottság 2017. június 21-én határozatot fogadott el az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárással kapcsolatban. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

1. BEVEZETÉS

- (1) A határozat az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikkének és az EGT-megállapodás 53. cikkének egységes és folytatólagos megsértésével kapcsolatos.
- (2) A határozat címzettjei az alábbi vállalkozások: Valeo S.A., Valeo Service SAS és Valeo Vision SAS (a továbbiakban együttesen: Valeo); Magneti Marelli S.p.A. és Automotive Lighting Reutlingen GmbH (a továbbiakban együttesen: Automotive Lighting) és Hella KGaA Hueck & Co. (Hella) (másképpen együttesen: a felek vagy egyenként: a fél).
- (3) A jogsértés által érintett termékek gépjárműipari világítástechnikai rendszerek. E határozat címzettjei között a sorozatgyártás befejeződése után versenyellenes kapcsolatok egész sora állt fenn az eredeti alkatrészek tekintetében, ideértve az árképzés és bizonyos egyéb kereskedési feltételek tekintetében való kapcsolattartásokat is.

2. AZ ÜGY LEÍRÁSA**2.1. Az eljárás**

- (4) Az ügy 2012 januárjában indult a Valeo által benyújtott mentességi kérelem nyomán. A Bizottság 2012 júliusában az 1/2003/EK rendelet 20. cikkének (4) bekezdése alapján előre nem bejelentett helyszíni vizsgálatokat végzett, majd több ízben információk benyújtására szólította fel a feleket az 1/2003/EK rendelet 18. cikkének (2) bekezdése, valamint az engedékenységi közlemény⁽²⁾ 12. pontja alapján.
- (5) Az Automotive Lighting 2012 augusztusában engedékenység iránti kérelmet nyújtott be. A Hella 2012 szeptemberében nyújtott be engedékenység iránti kérelmet.
- (6) Az eljárások megindítására 2016. május 18-án került sor azzal a céllal, hogy a Bizottság vitarendezési megbeszélést kezdeményezzen a felekkel. Ezt követően a felek mindegyike a 773/2004/EK rendelet⁽³⁾ 10a. cikkének (2) bekezdése értelmében vitarendezés iránti hivatalos kérelmet nyújtottak be.
- (7) A Bizottság 2017. május 10-én elfogadta a feleknek címzett kifogásközlést. Valamennyi fél megerősítette, hogy a kifogásközlés tükrözi vitarendezési beadványaik tartalmát, valamint azt, hogy továbbra is elkötelezettek a vitarendezési eljárás követése mellett.
- (8) A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2017. június 20-án kedvező véleményt alkotott.
- (9) A Bizottság 2017. június 21-én elfogadta ezt a határozatot.

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság közleménye a kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről (HL C 298., 2006.12.8., 17. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 773/2004/EK rendelete (2004. április 7.) a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.).

2.2. Időtartam

- (10) A következő vállalkozások az alábbiakban jelzett időszakban a gépjárműipari világítástechnikai rendszerek piacán folytatott versenyellenes gyakorlatokban való részvételükkel megsértették a Szerződés 101. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét:

Vállalkozás	Időtartam
Valeo	2004. július 7.–2007. október 25.
Automotive Lighting	2004. július 7.–2007. október 25.
Hella	2006. január 1.–2007. október 25.

2.3. A jogsértés összefoglalása

- (11) A határozat gépjárműipari világítástechnikai rendszerek (a továbbiakban: világítástechnikai rendszerek) EGT-n belüli beszállítására vonatkozik a 2004. július 7.–2007. október 25. közötti időszakban, az egyes felek esetében eltérő kezdő időponttal. A jogsértés teljes időtartama így összesen 3 év és 3 hónap volt.
- (12) A kartell a következő termékeket érintette: világítástechnikai rendszerek, amelyek fényszórókat, nappali menetjelző lámpákat, hátsó lámpákat, magasra szerelt féklámpákat, ködlámpákat és kiegészítő lámpákat foglalnak magukban. A beszállítók a világítástechnikai rendszereket új járművek felszerelése céljából, vagy az utópiacón pót- vagy cserealkatrészként forgalmazzák. A kartell az EGT területén belül világítástechnikai rendszerek szállítására vonatkozott az eredeti pótalkatrészek utópiacán, a sorozatgyártás befejeződését követően.
- (13) A kartell a felek közötti versenyellenes kapcsolatok egész sorából állt az árképzés és bizonyos egyéb kereskedési feltételek tekintetében. Az összejátszásra irányuló megbeszélések a következőkre vonatkoztak: ajánlati és tárgyalási stratégiák, az áremelésekkel kapcsolatban az ügyfelekkel folytatott tárgyalások állása, a felek helyzete az egyedi ügyfeleknél az eredeti pótalkatrészek árképzési modelljével kapcsolatban, az ügyfelek árképzésre vonatkozó igényei, valamint az eredeti pótalkatrészek ágazatának jövőbeli kilátásai és trendjei.
- (14) Ezen túlmenően a felek megállapodtak abban, hogy a sorozatgyártás befejeződését követően emelni fogják az árakat, valamint megegyeztek abban, hogy a sorozatgyártás befejeződését követően a pótalkatrészek szerződésen alapuló szolgáltatási kötelezettsége mely végső időpontig álljon fenn.
- (15) A kartell túlnyomórészt kétoldalú kapcsolatokra épült, bár legalább egy esetben sor került többoldalú kapcsolatra is. Földrajzilag a versenyellenes megbeszéléseket elsősorban az EGT területén, főként Franciaországban és Németországban tartották. A felek 2004 és 2006 között fokozatosan kibővítették versenyellenes kapcsolataikat valamennyi olyan eredetiberendezés-gyártó részére történő eladásra, akik 2007-ben az EGT-n belül a felek ügyfelei voltak.

2.4. Címzettek

- (16) A Bizottság határozatában a következő jogi személyeket nyilvánította felelősnek:

- Valeo S.A., Valeo Service SAS és Valeo Vision SAS egyetemlegesen;
- Magneti Marelli S.p.A. és Automotive Lighting Reutlingen GmbH egyetemlegesen; valamint
- Hella KGaA Hueck & Co.

2.5. Jogorvoslat

- (17) A Bizottság a határozatban a bírságokról szóló 2006. évi iránymutatást⁽¹⁾ alkalmazza.

2.5.1. A bírság alapösszege

- (18) A kartell tényleges hatásának szemléltetése érdekében a Bizottság közelítő értéket alkalmazott az éves forgalomra (a jogsértésben való részvételük ideje alatt a vállalkozások által az EGT-ben a sorozatgyártás befejeződését követően realizált, a világítástechnikai rendszerekhez szállított eredeti pótalkatrészek értékesítéséből a releváns időszakban származó tényleges árbevétel alapján), amely az egyes jogsértésekre kivetendő bírságok alapösszege kiszámításának alapjául szolgált.

⁽¹⁾ HL C 210., 2006.9.1., 2. o.

- (19) Tekintettel a jogsértés jellegére és a jogsértés által érintett földrajzi területre (EGT), a Bizottság a bírságok változó összegére és a további összegre („belépési díj”) vonatkozó százalékos értéket a jogsértés által érintett forgalom 16 %-ában határozta meg.
- (20) A változó összeget megszoroztuk a vállalkozás jogsértésben való részvétele éveinek számával, illetve az év törtrészeivel, hogy teljes mértékben figyelembe lehessen venni az egyes felek jogsértésben való részvételének időtartamát. A Bizottság a felek jogsértésben való részvételének tényleges időtartamát az egész évek, az egész hónapok és az egész napok alapján veszi számításba.
- (21) mivel a magatartás hatóköre az eredetiberendezés-gyártók érintett ügyfelei tekintetében fokozatosan, bizonyos számú OEM-ről az összes olyan OEM-re bővült, amely 2007-ben az EGT-n belül a felek ügyfele volt, a Bizottság három különböző ügyfélcsoporthot különített el, amelyek tekintetében az árbevételt külön számította ki, az időtartam tekintetében két különálló szorzót alkalmazva.

2.5.2. Az alapösszeg kiigazításai

- (22) Az ügyben súlyosbító vagy enyhítő körülmény nem merült fel. A Bizottság e határozatban egyik fél tekintetében sem alkalmazott elrettentési szorzót.

2.5.3. A 10 %-os forgalmi küszöb alkalmazása

- (23) A bírság számított összege egyik vállalkozás esetében sem nagyobb az adott vállalkozás határozat dátumának évében elért évi teljes forgalmának 10 %-ánál.

2.5.4. A 2006. évi engedékenységi közlemény alkalmazása: a bírságok csökkentése

- (24) A Valeo elsőként szolgáltatott olyan információt és bizonyítékot, amely teljesíti a 2006. évi engedékenységi közlemény 8. a) pontjának feltételeit.
- (25) Az Automotive Lighting elsőként teljesítette a 2006. évi engedékenységi közlemény 24. és 25. pontjának követelményeit, ezért vonatkozásában a Bizottság a bírságot 35 %-kal csökkentette.
- (26) A Hella másodikként teljesítette az engedékenységi közlemény 24. és 25. pontjának követelményeit, ezért vonatkozásában a Bizottság a bírságot 20 %-kal csökkentette.

2.5.5. A vitarendezési közlemény alkalmazása

- (27) A vitarendezési közlemény alkalmazásának eredményeként a Bizottság a bírság összegét az Automotive Lighting és a Hella esetében további 10 %-kal csökkentette.

3. KÖVETKEZTETÉS

- (28) Az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság a következő bírságokat szabta ki:
- a) Valeo: EUR 0
 - b) Automotive Lighting: EUR 16 347 000
 - c) Hella: EUR 10 397 000
-